

BLUMTAL HOT WATER BOTTLE MADE OF NATURAL RUBBER (1.5 L) WITH FABRIC COVER

Important! Read this manual carefully before use and store it away safely for later reference.

⚠ FOR YOUR SAFETY

Particular caution is required when using this hot water bottle on people who are sensitive to heat, suffer from joint inflammation or circulation problems. Certain illnesses such as diabetes can cause sensory disturbances concerning heat sensitivity. If you experience pain or discomfort during usage, stop using this product immediately. In case of doubt, consult your doctor before usage.

⚠ CAUTION

Children below the age of 3 as well as helpless and heat-sensitive persons should not use this hot water bottle. People who cannot remove the hot water bottle off their body themselves or who cannot communicate overheating should not use the hot water bottle. Children over the age of 3 and sick persons should only use the hot water bottle under supervision. The product and its components are not a toy and thus not suitable for children.

Do not use boiling water. Hot water bottles can cause burns. Prevent elongated and direct contact with your skin. Use the hot water bottle with its fabric cover or above your clothing. Do not fall asleep with your hot water bottle, as it can burn your skin without your notice. The hot water bottle should never be used as pillow. Never sit on your hot water bottle.

Do not heat the hot water bottle using the microwave, oven or similar sources of heat.

ALLERGY INFORMATION

The hot water bottle is made of natural rubber, which is a material that can cause allergies. In case you notice allergic reactions stop using the hot water bottle immediately and consult a doctor as to how to treat your reaction.

APPLICATION

Never fill this bottle with boiling water. Instead, use boiled, cooled water with a temperature of up to 50 °C/122 °F. Hot water from your tap should not be used to fill the bottle. Water systems may contain residues that could be harmful to the material of your hot water bottle. Never fill the bottle with over two thirds of its maximum capacity (1 L). Overfilling may cause the bottle to burst. Hold the bottle on its neck in an upright position and fill the water in slowly. Push air out of the bottle by placing the product on an even surface until water appears at its opening.

Secure the plug to prevent leakage. Screwing it shut by hand should suffice. Afterwards, make sure that your hot water bottle is watertight and that the funnel is entirely empty by turning it upside down over a tub or basin.

CLEANING AND CARE INSTRUCTIONS

You can clean the hot water bottle with clear water and dry it with a soft towel. To wash the hot water bottle's cover, please read the care instructions sewed into the fabric and continue accordingly. Prevent bringing the hot water bottle into contact with hot surfaces, oils and fats.

MAINTENANCE

The recommended period of use for this hot water bottle is of two years. Exceeding that time span, its durability is dependent on environmental conditions and frequency of use. Check the bottle and its closure for abrasions and damages regularly and before every use. In case you find damages, exchange your hot water bottle for a new one.

STORAGE

Empty the bottle out entirely after every use and store it away opened in a cool, dry and dark place. Protect the bottle from sunlight. Do not place anything on top of the hot water bottle while storing it.

DISPOSAL

This product can be disposed of by putting it with your household waste. Consult your local administration to find information on your options of disposal.

UK

BLUMTAL NATURKAUTSCHUK-WÄRMFLASCHE (1,5 L) MIT TEXTILÜBERZUG

Wichtig! Vor Gebrauch diese Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren.

⚠ ZU DEINER SICHERHEIT

Besondere Beachtung gilt beim Einsatz der Wärmflasche bei allen Personen, die hitzeempfindlich sind, bei Gelenkentzündungen sowie bei Kreislaufschwäche. Mit bestimmten Krankheiten wie z.B. Diabetes können Temperatur-Empfindungsstörungen einhergehen. Falls während der Anwendung Schmerzen oder Unwohlsein auftreten, beende die Anwendung sofort. Befrage im Zweifel vor der Anwendung Deinen Arzt.

⚠ WARNUNG

Kinder unter 3 Jahren sowie hilflose und hitzeempfindliche Personen sollten die Flasche nicht verwenden. Personen, die die Flasche nicht selbstständig von ihrem Körper entfernen oder eine Überhitzung nicht kommunizieren können, sollten die Flasche nicht benutzen. Gebrauch für Kinder über 3 Jahren und kranke Personen nur unter Aufsicht. Wärmflaschen und deren Komponenten sind kein Spielzeug und nicht für Kinder geeignet.

Verwende kein kochendes Wasser. Wärmflaschen können Verbrennungen verursachen. Vermeide längeren bzw. direkten Kontakt mit der Haut. Verwende die Wärmflasche generell mit einem Bezug oder über der Kleidung. Schlafe nicht mit der Wärmflasche ein, da so unbemerkt Verbrennungen der Haut verursacht werden können. Die Wärmflasche sollte nie als Kissen verwendet werden. Setze Dich niemals auf die Wärmflasche. Die Wärmflasche darf nicht in der Mikrowelle, im Backofen oder ähnlichen Wärmequellen erwärmt werden.

⚠ ALLERGIEHINWEIS

Die Wärmflasche wurde aus Naturkautschuk, das Allergien auslösen kann, hergestellt. Falls Du allergische Reaktionen feststellst, beende die Verwendung sofort und hole Dir ggf. ärztlichen Rat zur Behandlung ein.

ANWENDUNG

Füll die Flasche niemals mit kochend heißem Wasser. Nutze stattdessen abgekochtes, abgekühltes Wasser ab 50 °C. Heißes Wasser direkt aus dem Wasserhahn sollte nicht verwendet werden. Leitungswassersysteme können Rückstände enthalten, die der Wärmflasche ggf. schaden.

Füll die Flasche maximal zu zwei Dritteln (1 L). Bei Überfüllung kann die Flasche bersten. Halte die Flasche am Flaschenhals in einer aufrechten Position und füll die Flasche langsam ein. Lasse Luft aus der Flasche entweichen, indem Du diese vorsichtig auf einer ebenen Oberfläche absetzt, bis Wasser an der Öffnung erscheint.

Drehe den Stopfen ausreichend fest zu, um ein Auslaufen zu vermeiden. Handfest sollte genügen. Vergewisser Dich anschließend, dass die Wärmflasche dicht und der Trichter am Flaschenhals leer ist, indem du die Wärmflasche über einem Becken umdrehst.

REINIGUNG UND PFLEGE

Du kannst die Wärmflasche mit klarem Wasser reinigen und mit einem weichen Tuch abtrocknen. Beachte für die Reinigung des Bezuges die darin eingenähten Pflegehinweise. Vermeide Kontakt der Wärmflasche mit heißen Oberflächen, Ölen und Fetten.

INSTANDHALTUNG UND WARTUNG

Die empfohlene Nutzungsdauer liegt bei zwei Jahren. Darüber hinaus hängt die Haltbarkeit von Umgebungsbedingungen und Nutzungshäufigkeit ab. Überprüfe Flasche und Verschluss regelmäßig und vor jeder Verwendung auf Verschleiß und Schäden. Stellst Du einen Schaden fest, tausche sie gegen eine Neue aus.

LAGERUNG

Entleere die Flasche nach Gebrauch vollständig und bewahre sie unverschlossen an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort auf. Schütze die Flasche vor Sonneneinstrahlung. Legt während der Lagerung nichts auf die Flasche.

ENTSORGUNG

Das Produkt kann über den Hausmüll entsorgt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung kannst Du bei Deiner lokalen Verwaltung erfragen.

DE

BOUILLOTTE BLUMTAL EN CAOUTCHOUC NATUREL (1,5 L) AVEC HOUSSE EN TISSU

Important! Lisez attentivement ce manuel avant utilisation et rangez-le en lieu sûr pour s'y référer ultérieurement.

⚠ POUR VOTRE SÉCURITÉ

Une prudence particulière s'impose lors de l'utilisation de cette bouillotte sur des personnes sensibles à la chaleur, souffrant d'inflammations articulaires ou de problèmes de circulation. Certaines maladies comme le diabète peuvent provoquer des troubles sensoriels concernant la sensibilité à la chaleur. Si vous ressentez de la douleur ou de l'inconfort pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement d'utiliser ce produit. En cas de doute, consultez votre médecin avant utilisation.

⚠ MIS EN GARDE

Les enfants de moins de 3 ans ainsi que les personnes sans défense et sensibles à la chaleur ne doivent pas utiliser cette bouillotte. Les personnes qui ne peuvent pas retirer elles-mêmes la bouillotte de leur corps ou qui ne peuvent pas communiquer une surchauffe ne doivent pas utiliser la bouillotte.

Les enfants de plus de 3 ans et les personnes malades ne doivent utiliser la bouillotte que sous surveillance. Le produit et ses composants ne sont pas un jouet et ne conviennent donc pas aux enfants.

Ne pas utiliser d'eau bouillante. Les bouillottes peuvent provoquer des brûlures. Évitez tout contact prolongé et direct avec votre peau. Utilisez la bouillotte avec sa housse en tissu ou au-dessus de vos vêtements. Ne vous endormez pas avec votre bouillotte, car elle peut vous brûler la peau sans que vous vous en rendiez compte. La bouillotte ne doit jamais être utilisée comme oreiller. Ne vous asseyez jamais sur votre bouillotte. Ne chauffez pas la bouillotte au micro-ondes, au four ou à des sources de chaleur similaires.

INFORMATIONS SUR LES ALLERGIES

La bouillotte est en caoutchouc naturel, un matériau qui peut provoquer des allergies. Si vous remarquez des réactions allergiques, arrêtez immédiatement d'utiliser la bouillotte et consultez un médecin pour savoir comment traiter votre réaction.

FR

● perforate here please!

instruction sheet

gebrauchsanweisung
mode d'emploi
instrucciones de uso
istruzioni d'uso
gebruiksaanwijzing

VERSION: 2024.10



hot-water bottle

gemaruy
50670 Cologny
christophstrasse 2
by everbright gmbh

www.blumtal.com

VI PREGHiamo DI VOTARCI SU AMAZON

POR FAVOR, RESERVE NUESTRO PRODUCTO EN AMAZON

EVALUÉZ-NOUS SUR AMAZON

BILTE BEWERTE UNS AUF AMAZON

PLEASE RATE US ON AMAZON

BOLSA DE AGUA CALIENTE BLUMTAL DE CAUCHO NATURAL (1,5 L) CON FUNDAS DE TELA

ES

¡Importante! Lea todo el manual detenidamente antes de usarlo y consérvelo para futuras referencias.

PARA SU SEGURIDAD

Al utilizar la bolsa de agua caliente debe prestarse especial atención a todas las personas sensibles al calor, a las inflamaciones articulares y a las personas con mala circulación. Los trastornos de sensibilidad a la temperatura pueden ir acompañados de ciertas enfermedades, como la diabetes. Si se producen dolores o molestias durante su uso, interrumpe inmediatamente su utilización. Consulte a su médico si tiene alguna duda sobre el uso de la bolsa de agua caliente.

ADVERTENCIAS

Los niños menores de 3 años, así como las personas indefensas y sensibles al calor no deben utilizar la botella. Las personas que no puedan retirar la botella de su cuerpo de forma independiente o que no puedan avisar cuando esté demasiado caliente no deben utilizar la botella. Utilizar para niños mayores de 3 años y personas enfermas sólo bajo supervisión. Las botellas de agua caliente y sus componentes no son juguetes y no son adecuados para los niños.

No utilice agua hirviendo. Las bolsas de agua caliente pueden causar quemaduras. Evite el contacto prolongado o directo con la piel. Se recomienda utilizar la bolsa de agua caliente con una funda o sobre la ropa. Procure no quedarse dormido con la bolsa de agua caliente, ya que esto puede causar quemaduras en la piel. La bolsa de agua caliente no debe utilizarse nunca como almohada. No se siente nunca sobre la bolsa de agua caliente.

No caliente la bolsa de agua caliente con el microondas, el horno o fuentes de calor similares.

INFORMACIÓN SOBRE ALERGIAS

La bolsa de agua caliente está hecha de caucho natural, que es un material que puede causar alergias. En caso de notar reacciones alérgicas, deje de usar la bolsa de agua caliente inmediatamente y consulte a un médico para tratar la reacción.

APLICACIÓN

No llene nunca la bolsa con agua hirviendo. Recomendamos dejar que el agua hervida se enfrie hasta una temperatura de unos 50 °C para llenar la botella. No se debe utilizar agua caliente directamente del grifo, ya que puede contener residuos como cal o cloro que pueden dañar el material de la botella. Nunca llene la botella con más de dos tercios de su capacidad máxima (1 L). El llenado excesivo puede hacer que la botella se reviente. Sostenga la botella por el cuello en posición vertical y llene el agua lentamente. Expulse el aire de la botella colocando el producto sobre una superficie plana hasta que aparezca agua en su abertura. Apriete el tapón lo suficiente para asegurar de que no sale agua. Apretarlo con la mano debería ser suficiente. Por último, asegúrese de que la bolsa de agua caliente esté bien apretada y de que el embudo del cuello de la botella esté vacío invirtiendo la botella de agua caliente sobre un barreño.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y CUIDADO

Puede limpiar la superficie exterior de la bolsa de agua caliente con agua limpia. Séquela con un paño suave. Siga siempre las instrucciones de cuidado cuando limpia la funda. Evite que la bolsa de agua caliente entre en contacto con superficies calientes, aceites o grasas.

MANTENIMIENTO

El periodo de uso recomendado para la bolsa de agua caliente es de dos años. Superado ese plazo, su durabilidad depende de las condiciones ambientales y de la frecuencia de uso. Compruebe regularmente la botella y el tapón, especialmente antes de cada uso, para ver si hay signos de desgaste y daños. Si observa algún daño, sustitúyalo por uno nuevo.

ALMACENAMIENTO

Vacie la botella por completo después de cada uso y guárdela abierta en un lugar fresco, seco y oscuro. Proteja la botella de la luz solar. No coloque nada encima de la bolsa de agua caliente durante el almacenamiento.

DESECHO DEL PRODUCTO

El producto puede desecharse en la basura doméstica. Puede informarse sobre las opciones de gestión de residuos en su administración local.

BLUMTAL BORSA DELL'ACQUA CALDA IN GOMMA NATURALE (1,5 L) CON RIVESTIMENTO IN TESSUTO

IT

Importante! Leggi attentamente le istruzioni contenute in questo manuale prima dell'uso e riponi il prodotto in maniera sicura per un successivo utilizzo.

PER LA TUA SICUREZZA

Particolare cautela è richiesta quando si utilizza questa borsa dell'acqua calda su persone che sono sensibili al calore, soffrono di infiammazioni articolari o hanno problemi di circolazione. Alcune malattie come il diabete possono causare disturbi sensoriali relativi alla sensibilità termica. In caso di dolore o disagio durante l'utilizzo, interrompere immediatamente l'uso di questo prodotto. In caso di dubbio, consultare il medico prima dell'uso.

ATTENZIONE

I bambini di età inferiore ai 3 anni così come le persone sensibili al calore non dovrebbero usare questo prodotto. Le persone che non sono in grado di rimuovere la borsa dal proprio corpo in autonomia o che non possono comunicarne il surriscaldamento non dovrebbero usare questa borsa dell'acqua calda. I bambini di età superiore ai 3 anni e le persone malate dovrebbero utilizzare la borsa dell'acqua calda solo sotto supervisione. Il prodotto e i suoi componenti non sono un giocattolo e quindi non sono adatti ai bambini. Non usare acqua bollente. Le borse dell'acqua calda possono causare ustioni. Prevenire il contatto allungato e diretto con la pelle. Usa la borsa dell'acqua calda con il suo rivestimento in tessuto o sopra i tuoi vestiti. Non addormentarti con la borsa dell'acqua calda, poiché può bruciarti la pelle senza che tu te ne accorga. La borsa dell'acqua calda non dovrebbe mai essere usata come cuscino. Non sederti mai sulla borsa dell'acqua calda. Non riscaldare la borsa dell'acqua calda utilizzando il microonde, il forno o simili fonti di calore.

INFORMAZIONI SUGLI ALLERGENI

La borsa dell'acqua calda è realizzata in gomma naturale, un materiale che può causare allergie. Nel caso in cui si notino reazioni allergiche, interrompere immediatamente l'uso della borsa dell'acqua calda e consultare un medico su come trattare la tua reazione.

APPLICAZIONE

Non riempire mai questa bottiglia con acqua in ebollizione. Utilizzare invece acqua portata ad ebollizione e raffreddata fino ad una temperatura di al massimo 50 °C/122 °F. L'acqua calda del rubinetto non deve essere utilizzata per riempire la bottiglia. I sistemi idrici possono contenere residui che potrebbero essere dannosi per il materiale della borsa dell'acqua calda. Non riempire mai la bottiglia oltre i due terzi della sua capacità massima (1 L). Un riempimento eccessivo può causare lo scoppio della bottiglia. Tenere la bottiglia dal collo in posizione verticale e riempire lentamente d'acqua. Espellere l'aria dalla bottiglia posizionando il prodotto su una superficie piana fino a quando l'acqua appare all'apertura. Fissare il tappo per evitare perdite. Avvitarlo a mano dovrebbe essere sufficiente. Successivamente, assicurati che la borsa dell'acqua calda sia a tenuta stagna e che l'imbuto sia completamente vuoto capovolgendo su una vasca o un bacino.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E LA CURA

La borsa dell'acqua calda può essere lavata con acqua pulita e asciugarla con un asciugamano morbido. Per lavare il rivestimento della borsa dell'acqua calda, leggere le istruzioni cucite sul tessuto. Evitare che la borsa venga a contatto con superfici calde, oli e grassi.

MANUTENZIONE

Il periodo di utilizzo consigliato per questa borsa dell'acqua calda è di due anni. Oltre tale intervallo di tempo, la sua durata dipende dalle condizioni ambientali e dalla frequenza di utilizzo. Controllare regolarmente e prima di ogni utilizzo la bottiglia e la sua chiusura per abrasioni e danni. In caso di danni, sostituire la borsa dell'acqua calda con una nuova.

CONSERVAZIONE

Svuotare completamente il flacone dopo ogni utilizzo e riporlo aperto in un luogo fresco, asciutto e buio. Proteggere la bottiglia dalla luce solare. Non posizionare nulla sopra la borsa dell'acqua calda durante la conservazione.

SMALTIMENTO

Questo prodotto può essere smaltito gettandolo insieme ai rifiuti domestici. Consultare l'amministrazione locale per trovare informazioni sulle opzioni di smaltimento.

BLUMTAL WARMWATERKUIK VAN NATUURLIJK RUBBER (1,5 L) MET STOFFEN HOES

NL

Belangrijk! Lees deze handleiding zorgvuldig voor gebruik en berg hem veilig op om later te kunnen raadplegen.

VOOR JOUW VEILIGHEID

Bijzondere voorzichtigheid is geboden bij het gebruik van deze warmwaterkruik bij mensen die gevoelig zijn voor warmte, last hebben van gewichtstoename of problemen met de bloedsomloop. Bepaalde ziekten zoals diabetes kunnen stoornissen veroorzaken met betrekking tot warmtegevoeligheid. Als u pijn of ongemak ervaart tijdens het gebruik, stop dan onmiddellijk met het gebruik van dit product. Raadpleeg bij twijfel voor gebruik uw arts.

LET OP

Kinderen onder de 3 jaar en hulpeloze en warmtegevoelige personen mogen deze warmwaterkruik niet gebruiken. Mensen die de warmwaterkruik niet zelf van hun lichaam kunnen verwijderen of die oververhitting niet kunnen communiceren, mogen de warmwaterkruik niet gebruiken. Kinderen ouder dan 3 jaar en zieken mogen de warmwaterkruik alleen onder toezicht gebruiken. Het product en zijn onderdelen zijn geen speelgoed en dus niet geschikt voor kinderen.

Gebruik geen kokend water. Warmwaterkruiken kunnen brandwonden veroorzaken. Voorkom langwerpig en direct contact met uw huid. Gebruik de warmwaterkruik met zijn stoffen hoes of boven je kleding. Val niet in slaap met je warmwaterkruik, want deze kan je huid verbranden zonder dat je het merkt. De warmwaterkruik mag nooit als kussen worden gebruikt. Ga nooit op je warmwaterkruik zitten. Verwarm de warmwaterkruik niet met de magnetron, oven of soortgelijke warmtebronnen.

ALLERGIE INFORMATIE

De warmwaterkruik is gemaakt van natuurlijk rubber, een materiaal dat allergieën kan veroorzaken. Als u allergische reacties opmerkt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van de warmwaterkruik en raadpleeg een arts over hoe u uw reactie moet behandelen.

TOEPASSING

Vul deze fles nooit met kokend water. Gebruik in plaats daarvan gekookt, afgekoeld water met een temperatuur tot 50 °C/122 °F. Heet water uit uw kraan mag niet worden gebruikt om de fles te vullen. Watersystemen kunnen resten bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het materiaal van uw warmwaterkruik. Vul de fles nooit met meer dan twee derde van de maximale capaciteit (1 L). Door te veel te vullen kan de fles barsten. Houd de fles recht op de hals en vul het water langzaam bij. Duw lucht uit de fles door het product op een effen oppervlak te plaatsen totdat er water bij de opening verschijnt. Zet de plug vast om lekkage te voorkomen. Met de hand dichtschroeven zou voldoende moeten zijn. Zorg er daarna voor dat je warmwaterkruik waterdicht is en dat de trechter helemaal leeg is door hem ondersteboven boven een badkuip of wasbak te houden.

INSTRUCTIES VOOR REINIGING

Je kunt de warmwaterkruik schoonmaken met schoon water en afdrogen met een zachte handdoek. Lees voor het wassen van de hoes van de warmwaterkruik de onderhoudsinstructies die in de stof zijn genaaid en ga verder. Voorkom dat de warmwaterkruik in contact komt met hete oppervlakken, oliën en vetten.

ONDERHOUD

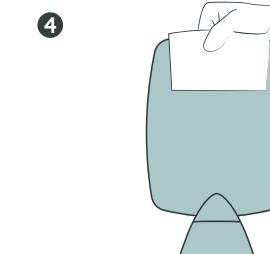
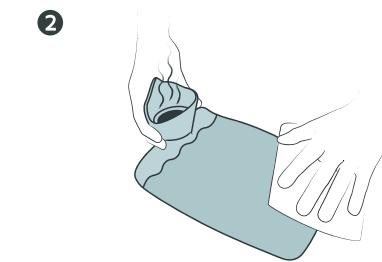
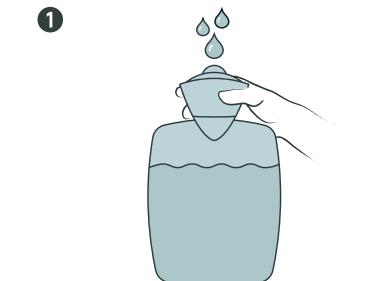
De aanbevolen gebruiksduur voor deze warmwaterkruik is twee jaar. Bij overschrijding van die tijdspanne is de duurzaamheid afhankelijk van de omgevingsomstandigheden en de gebruiksfrequentie. Controleer de fles en de sluiting regelmatig en voor elk gebruik op slijtage en beschadigingen. Als u schade aantreft, vervang dan uw warmwaterkruik door een nieuw.

OPSLAG

Leeg de fles na elk gebruik volledig en bewaar hem geopend op een koele, droge en donkere plaats. Bescherm de fles tegen zonlicht. Plaats niets op de warmwaterkruik terwijl u deze opbergt.

EINDE GEBRUIKSDUUR

Dit product kan worden weggegooid door het bij het huisvuil te doen. Raadpleeg uw plaatselijk bestuur voor informatie over uw afvalmogelijkheden.



BLUMTAL VARMEDUNK I NATURGUMMI (1,5 L) MED TEKSTILBETRÆK

Det er vigtigt! Les denne vejledning omhyggeligt før brug, og gem den til senere brug.

⚠️ TIL DIN SIKKERHED

Der skal udvises særlig forsigtighed ved brug af varmedunken til personer, der er følsomme over for varme, har ledbetændelse og dårligt blodomløb. Visse sygdomme som f.eks. diabetes kan være forbundet med forstyrrelser i temperaturfølsomheden. Hvis der opstår smerten eller ubehag under brug, skal du straks stoppe med at bruge den. Hvis du er i tvivl, skal du konsultere din læge før brug.

⚠️ ADVARSEL

Børn under 3 år samt hjælpeløse og varmefølsomme personer bør ikke bruge flasken. Personer, der ikke selv kan fjerne flasken fra deres krop, eller som ikke kan kommunikere overophedning, bør ikke bruge flasken.

Bør kun anvendes til børn over 3 år og syge personer under opsyn. Varmtvandsflasker og deres komponenter er ikke legetøj og er ikke egnet til børn. Brug ikke kogende vand. Varmtvandsflasker kan forårsage forbrændinger. Undgå længerevarende eller direkte kontakt med huden.

Brug altid varmedunken med et låg eller over tøjet. Fald ikke i sovn med varmedunkun, da det kan forårsage ubemærkede forbrændinger på huden. Varmtvandsflasken må aldrig bruges som hovedpude. Sæt dig aldrig på varmedunkun.

Varmtvandsflasken må ikke opvarmes i mikrobølgeovn, ovn eller lignende varmekilder.

⚠️ ALLERGIADVARSEL

Varmedunkun er lavet af naturgummi, som kan forårsage allergi. Hvis du bemærker allergiske reaktioner, skal du straks holde op med at bruge den og søge lægehjælp for behandling, hvis det er nødvendigt.

ANVENDELSE

Fyll aldrig flasken med kogende varmt vand. Brug i stedet kogt, afkølet vand fra 50 °C. Varmt vand direkte fra vandhanen bør ikke anvendes. Vand fra vandhanen kan indeholde rester, som kan beskadige varmedunkun. Fyll maksimalt to tredjedeler (1 liter) i flasken. Flasken kan sprænge, hvis den overflydes. Hold flasken i halsen i lodret position, og fyll langsomt vand på. Lad luften slippe ud af flasken ved forsigtigt at placere den på en flad overflade, indtil der kommer vand ud af åbningen.

Stram propnen tilstrækkeligt til at forhindre løkkage. Håndtæt bør være tilstrækkelig. Sørg til sidst for, at vandflasken er tæt, og at træten i flaskehalsen er tom, ved at vende vandflasken på hovedet over en håndvask.

RENGØRING OG PLEJE

Du kan rengøre varmedunkun med rent vand og tørre den med en blød klud. Når du rengør betrækket, skal du følge de plejeanvisninger, der er syet ind i det. Undgå, at varmedunkun kommer i kontakt med varme overflader, olier og fedt.

VEDLIGEHOLDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE

Den anbefalte levetiden er to år. Derudover afhænger levetiden af miljøforhold og hyppighed af brug. Kontroller flasken og hætten regelmæssigt og far hver brug for slitage og skader. Hvis du opdager en skade, skal du udskifte den med en ny.

OPBEVARING

Tøm flasken helt efter brug og opbevar den åben et koldt, tørt og mørkt sted. Beskyt flasken mod direkte sollys. Læg ikke noget ovenpå flasken under opbevaring. AFFALD Produktet kan bortsaffaffes sammen med husholdningsaffaldet. Du kan forhøre dig om bortsaffelsesmuligheder hos din lokale myndighed.

Bortsaffelse

Produktet kan bortsaffes sammen med husholdningsaffald. Du kan få oplysninger om bortsaffelsesmuligheder hos din kommunel.

DK

BLUMTAL VARMEDUNK I NATURGUMMI (1,5 LITER) MED TEKSTILTREKK

Viktig! Les denne bruksanvisningen nøyde før bruk og ta vare på den for fremtidig bruk.

⚠️ SIKKERHETSHENSYN

Det bør utvises spesiell forsiktighet ved bruk av varmeflasken til personer som er følsomme for varme, har ledbetennelser og dårlig blodsirkulasjon. Visse sykdommer, f.eks. diabetes, kan være forbundet med forstyrrelser i temperaturfølsomheten. Hvis det oppstår smerten eller ubehag under bruk, må du avbryte bruken umiddelbart. Rådfør deg med lege før bruk hvis du er i tvil.

⚠️ ADVARSEL

Barn under 3 år og hjælpeløse og varmefølsomme personer skal ikke bruke flasken. Personer som ikke selv kan fjerne flasken fra kroppen eller som ikke kan kommunisere overopheting, bør ikke bruke flasken.

Barn over 3 år og syke personer skal kun bruke flasken under opsyn. Varmeflasker og deres komponenter er ikke leker og egner seg ikke for barn.

Ikke bruk kokende vann. Varmtvannsflasker kan forårsake brannskader. Unngå langvarig eller direkte kontakt med huden. Bruk alltid hetteflasken med et lokk eller over klærne. Du må ikke sovne med varmedunkun, da dette kan føre til forbrenninger på huden uten at du merker det. Varmtvannsflasken må aldri brukes som pute. Sett deg aldri på varmedunkun. Varmeflasken må ikke varmes opp i mikrobølgeovn, stekeovn eller lignende varmekilder.

MERKNAD OM ALLERGIER

Varmeflasken er laget av naturgummi, som kan forårsake allergi. Hvis du merker allergiske reaksjoner, må du slutte å bruke den umiddelbart og om nødvendig oppsøke lege for behandling.

ANVENDELSE

Fyll aldrig flasken med kokende varmt vann. Bruk i stedet kokt, avkjølt vann fra 50 °C. Varmt vann direkte fra springen bør ikke brukes. Vann fra springen kan inneholde rester som kan skade varmeflasken.

Fyll flasken til maksimalt tredjedeler (1 liter). Overfylling kan føre til at flasken sprekket. Hold flasken i halsen i opprett stilling og fyll langsomt på vann. La luften slippe ut av flasken ved å plassere den forsiktig på et flatt underlag til det kommer vann i åpningen.

Stram til propnen tilstrækkelig for å hindre løkkage. En håndstramming bør være tilstrækkelig. Kontroller til slutt at varmtvannsflasken er tett og at trakten på flaskehalsen er tom ved å snu varmtvannsflasken opp ned over en kum..

RENGØRING OG VEDLIKEHOLD

Varmtvannsflasken kan rengjøres med rent vann og tørkes med en myk klut. Følg instruksjonene som er sydd inn i dekslet når du rengjør det. Unngå at varmtvannsflasken kommer i kontakt med varme overflater, oljer og fett.

VEDLIKEHOLD OG VEDLIKEHOLD

Den anbefalte levetiden er to år. Utøver dette avhenger levetiden av miljøforhold og brukshyppighet. Kontroller flasken og hetten regelmessig og før hver bruk for slitasje og skader. Hvis du oppdager skader, må du bytte den ut med en ny.

OPPBEVARING

Tøm flasken helt etter bruk og oppbevar den utenforseglet på et kjølig, tørt og mørkt sted. Beskytt flasken mot sollys. Ikke plasser noe på flasken under oppbevaring.

AVFALL

Produktet kan kastes sammen med husholdningsavfallet. Du kan forhøre deg om avhendingsmuligheter med lokale myndigheter.

NO

DOĞAL KAUCUK ISITMALI SU ŞİŞESİ (1,5 L), TEKSTİL KİLİFLİ

Önemli! Kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

⚠️ GÜVENLİK İÇİN

Sıcak su şişesini ısiya duyarlı, eklem iltihabi olan ve kan dolaşımı zayıf olan kişilerde kullanırız. Özellikle hastalıklar sicaklık hassasiyeti bozuklukları ile ilişkilidir. Hastaların sırasında ağrı veya rahatsızlık olursa, derhal kullanmayı bırakın. Süpheniz varsa, kullanmadan önce doktorunuza danışın.

⚠️ UYARI

3 yaşından küçük çocuklar ile yardıma muhtaç ve ısiya duyarlı kişiler şieseyi kullanmamalıdır. Sadece yönetim altında 3 yaşından büyük çocuklar ve hasta kişiler için kullanılır. Sıcak su şişeleri ve bileşenleri oyuncak değildir ve çocukların içine uygun değildir.

Kaynar su kullanmayın. Sıcak su şişeleri yanıklara neden olabilir. Ciltle uzun süreli veya doğrudan temasın kaçınılmazdır. Sıcak su şisesini her zaman bir örtü ile veya giysi üzerinde kullanın. Sıcak su şisesi ile uykuya dalmayı, cünkü bu ciltte fark edilmeyen yanıklara neden olabilir. Sıcak su torbası asla yastık olarak kullanılmamalıdır. Asla sıcak su şisenin üzerine oturmayın.

Sıcak su torbası mikrodalgala, fırın veya benzeri ısı kaynaklarında ısıtılmalıdır.

ALLERJİ UYARI

Sıcak su torbası allerjiye neden olabilecek doğal kauçuktan yapılmıştır. Herhangi bir allerjik reaksiyon fark ederseniz, derhal kullanmayı bırakın ve gerekirse tedavi için tıbbi yardım alın.

TR

● perforate here please!

instruction sheet

instruktioner til brug
instruksjoner for bruk
kullanım talimatları
návod k použití
návod na použitie
instrukcje użytowania



hot-water bottle

gemanuby
50670 Cologne
christophshoflage 2
by eversoft gmbh

www.blumtol.com

VI PRECHIAMO DI VOTARCI SU AMAZON



POR FAVOR, RESENDE NESTRO PRODUTO EN AMAZON



EVALUZE-NOUS SUR AMAZON



BILTE BEWERTEN UND AUF AMAZON



PLEASE RATE US ON AMAZON

LÁHEV NA HORKOU VODU Z PŘÍRODNÍHO

KAUČUKU BLUMTAL (1,5 L) S TEXTILNÍM OBalem

Důležité! Před použitím si pečlivě prečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití.

△ PRO VAŠI BEZPEČNOST

Zvláště opatrnosti je třeba při používání termoforu dbát u osob citlivých na teplo, se záněty kloubů a se špatným krevním oběhem. Některá onemocnění, jako je cukrovka, mohou být spojena s poruchami citlivosti na teplotu. Pokud se během používání objeví bolest nebo nepříjemné pocit, okamžitě přestaňte používat. V případě pochybností se před použitím poradte s lékařem.

△ UPOZORNĚNÍ

Láhevku by neměly používat děti do 3 let a bezmocné osoby a osoby citlivé na teplo. Láhevku by neměly používat osoby, které si ji nedokáží samostatně sundat z těla nebo které nedokážou sdělit přehrátky.

Děti starší 3 let a nemocné osoby používejte pouze pod dohledem.

Láhev s horkou vodou a jejich součásti nejsou hračky a nejsou vhodné pro děti.

Nepoužívejte vroucí vodu. Láhev s horkou vodou mohou způsobit popáleniny. Zabraňte dlouhodobému nebo přímému kontaktu s pokožkou. Láhev s horkou vodou používejte vždy s krytem nebo přes oděv. S láhvemi s horkou vodou neusinejte, protože to může způsobit nepozorované popáleniny pokožky. Láhev s horkou vodou nikdy nepoužívejte jako polštář. Nikdy si na láhev s horkou vodou nesedejte.

Láhev s horkou vodou se nesmí ohřívat v mikrovlnné troubě, troubě nebo podobných zdrojích tepla.

UPOZORNĚNÍ PRO ALERGIKY

Termofor je vyroben z přírodního kaučuku, který může způsobovat alergie. Pokud zaznamenáte jakékoli alergické reakce, okamžitě ji přestaňte používat a v případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc.

APLIKACE

Láhev nikdy nenapírajte vroucí horkou vodou. Místo toho používejte přešpeněnou, ochlazenou vodu o teplotě od 50 °C. Horák voda přímo z kohoutku by se neměla používat. Vodovodní systémy mohou obsahovat zbytky vody, které mohou poškodit termofor. Láhev napíche maximálně do dvou třetin (1 litr). Přeplnění může způsobit prasknutí láhvě. Láhev držte za hrdlo vo vzpřímené poloze a vodu plíše pomalu. Nechte vzduch z láhve uniknout tak, že ji opatrně položíte na rovný povrch, dokud se v otvoru neobjeví voda. Dostatečně utahněte zátku, abyste zabránilí úniku. Ruční dotažení by mělo stačit. Nakonec se ujistěte, že láhev s horkou vodou těsně a nálevka v hrdele láhve je prázdna, a to tak, že láhev s horkou vodou otočíte dnem vzhůru nad umyvadlo.

ČIŠTĚNÍ A PĚČE

Termofor můžete čistit čistou vodou a osušit měkkým hadíkem. Při čištění obalu se řídte pokyny pro péči, které jsou v něm všitě. Zabraňte kontaktu termoforu s horkými povrhy, oleji a mastnotou.

ÚDRŽBA A PROVOZ

Doporučená životnost je dva roky. Po uplynutí této doby závisí životnost na podmínkách prostředí a četnosti používání. Pravidelně a před každým použitím kontrolujte, zda nedošlo k opotřebení a poškození láhvě a uzávěru. Pokud zjistíte jakékoli poškození, vyměňte jej za nové.

SKLADOVÁNÍ

Po použití láhev zcela vyprázdněte a skladujte ji neuzavřenou na chladném, suchém a tmavém místě. Láhevku chráňte před slunečním zářením. Během skladování na láhev nic nepokládejte.

ZNEŠKODŇOVÁNÍ

Výrobek lze likvidovat společně s domovním odpadem. O možnostech likvidace se můžete informovať na miestnom úrade.

CZ

FĽAŠA NA HORÚCU VODU Z PRÍRODNÉHO KAUČUKU BLUMTAL (1,5 L) S TEXTILNÝM OBALOM

Dôležité! Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.

△ PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

Osobitnú pozornosť treba venovať používaniu termoforu u osôb citlivých na teplo, so záněty kloubov a so špatným krvným oběhem. Niektorá onemocnenia, ako je cukrovka, mohou byť spojené s poruchami citlivosti na teplotu. Ak sa počas používania objaví bolesť alebo neprijemné pocity, okamžite prestanite používať. V prípade pochybností sa pred použitím poradte s lekárcom.

△ UPOZORNENIE

Fľašu by nemali používať deti mladšie ako 3 roky a bezmocné a na teplo citlivé osoby. Fľašu by nemali používať osoby, ktoré nedokážu samostatne odstrániť fľašu zo svojho tela alebo ktoré nedokážu oznámiť prehriatie. Deti staršie ako 3 roky a choré osoby používajte len pod dohľadom. Fľaše s horúcou vodou a ich súčasti nie sú hračky a nie sú vhodné pre deti. Nepoužívajte vriacu vodu. Fľaše s horúcou vodou môžu spôsobiť popáleniny. Zabráňte dlhodobému alebo priamemu kontaktu s pokožkou. Fľašu s horúcou vodou vždy používajte s krytom alebo cez oblečenie. S fľašou s horúcou vodou nezaspávajte, pretože to môže spôsobiť nepozorované popáleniny pokožky. Fľaša s horúcou vodou by sa nikdy nemala používať ako vankúš. Nikdy si na termofor nesadajte. Fľaša s horúcou vodou sa nesmie obrievať v mikrovlnnej rúre, rúre na pečenie ani v podobných zdrojoch tepla.

UPOZORNENIE PRE ALERGICKY

Termofor je vyroben z prírodného kaučuka, ktorý môže spôsobiť alergie. Ak spozorujete akékoľvek alergické reakcie, okamžite ju prestanite používať a v prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc.

SK

BLUMTAL NATURALNA GUMOWA BUTELKA NA GORĄCA WODĘ (1,5 L) Z TEKSTYLNYM POKROWCEM

Ważne! Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

△ DLA TWOJEGO BEZPIECZEŃSTWA

Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z butelki z gorącą wodą przez osoby wrażliwe na ciepło, ze stanami zapalnymi stawów i słabym krążeniem. Niektóre choroby, takie jak cukrzyca, mogą wiązać się z zaburzeniami wrażliwości na temperaturę. Jeśli podczas użytkowania wystąpi ból lub dyskomfort, należy natychmiast przerwać korzystanie z urządzenia. W razie wątpliwości przed użyciem należy skonsultować się z lekarzem.

△ OSTRZEŻENIE

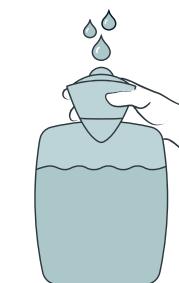
Dzieci w wieku poniżej 3 lat oraz osoby bezradne i wrażliwe na ciepło nie powinny korzystać z butelki. Osoby, które nie są w stanie samodzielnie zdjąć butelki z ciała lub nie są w stanie poinformować o przegrzaniu, nie powinny korzystać z butelki.

W przypadku dzieci w wieku powyżej 3 lat i osób chorych butelek należy używać wyłącznie pod nadzorem. Butelki z gorącą wodą i ich elementy nie są zabawkami i nie są odpowiednie dla dzieci. Nie używać wrzącej wody. Butelki z gorącą wodą mogą spowodować oparzenia. Należy unikać długotrwałego lub bezpośredniego kontaktu ze skórą. Butelki z gorącą wodą należy zawsze używać pod przykryciem lub na ubraniu. Nie należy zasypiać z butelką z gorącą wodą, ponieważ może to spowodować niezauważone oparzenia skóry. Butelki z gorącą wodą nigdy nie należy używać jako poduszki. Nikdy nie należy siadać na butelce z gorącą wodą. Butelki z gorącą wodą nie wolno podgrzewać w kuchence mikrofalowej, piekarniku ani podobnych źródłach ciepła.

UWAGA NAALERGIE

Butelka na gorącą wodę jest wykonana z naturalnej gumy, która może powodować alergię. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek reakcji alergicznych należy natychmiast zaprzestać korzystania z butelki i w razie potrzeby skontaktować się z lekarzem.

PL



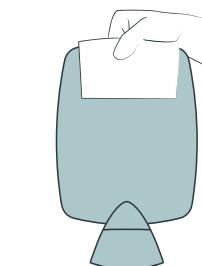
2



3



4



APLIKĀCIJA

Nikdy fľašu nenapírajte vriacou horúcou vodou. Namesto toho používajte prevarenú, ochladenú vodu s teplotou od 50 °C. Horúca voda priamo z vodovodného kohútika by sa nemala používať. Vodovodné systémy môžu obsahovať zvyšky vody, ktoré môžu poškodiť termofor. Fľašu napĺňte maximálne do dvoch tretin (1 litr).

Pri preplnení môže fľaša prasknúť. Fľašu držte za hrdlo vo vzpriamenej polohe a vodu plíše pomaly. Umožnite vzduchu uniknúť z fľaše tak, že ju opatrne položíte na rovný povrch, kym sa v otvore neobjaví voda.

Dostatočne utiahnite zátku, aby ste zabránilí úniku. Ručné utiahnutie by malo byť dostatočné. Nakoniec sa uistite, že fľaša s horúcou vodou je tesná a lievka na hrdele fľaše je prázdná, a to otočením fľaše s horúcou vodou hore dnom nad umyvadlo.

ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Termofor

môžete čistiť čistou vodou a vysušiť mäkkou hadičkou. Pri čištene obalu postupujte podľa pokynov na ošetrovanie, ktoré sú v nom všite.

Zabráňte kontaktu termoforu s horkými povrhy, oleji a mastnotou.

ŪDRŽBA A SPRÁVA

Odporúčaná životnosť

je dva roky. Po uplynutí tejto doby závisí životnosť od podmienok prostredia a frekvencie používania. Pravidelne a pred každým použitím kontrolejte fľašu a uzáver, či nie sú opotrebované a poškodené. Ak spozorujete akékoľvek poškodenie, vymenite ho za nové.

SKLADOVANIE

Po použití fľašu úplne vyprázdnite a skladujte ju neuzavretú na chladnom, suchém a tmavém mieste. Fľašu chráňte pred slnečným žiareniom. Počas skladovania na fľašu nič nekladte.

ZNEŠKODŇOVÁNIE

Výrobok

lze zlikvidovat společně s domovním odpadem. O možnostech likvidace se můžete informovať na miestnom úrade.

UTYLIZACIA

Produkt môže byť utylizovaný wraz s odpadmi domovymi. Informacie o možnostiach utylizácií možna uzyskať v lokalnym urzadze.